

Kære læser

Det hæfte, du nu sidder med i hænderne, er dette års hilsen fra Duborg-Samfundet. Også 2006-udgaven bringer beretninger og klip fra livet på Duborg-Skolen og fortæller om store og små begivenheder blandt nuværende og tidligere Duborgelever og lærere.

I år prøvede Duborg-Samfundet noget nyt i forbindelse med studenternes dimission. Jubilarerne samledes på den gamle skole før dimissionen, der på grund af det store studentertal desværre må foregå på ”udebane” i Idrætshallen i Moltkegade. Det almindelige indtryk var, at den nye form fandt alles tilfredshed, og der var som altid en god stemning blandt de mange jubilarer, der ikke alene genså skolen, men også de gamle skolekammerater.

Vi håber, at du får en god stund med læsningen og fortsat vil tage imod det og kvittere med 5 Euro eller 40 kr. Vigtigt er det, at du angiver NAVN og ADRESSE samt ÅRGANG FOR UDSKRIVNING fra skolen. Kun sådan kan vi føre adressekartoteket korrekt.

Tak for din trofasthed over for Duborg-Skolen. Vi kvitterer med årsberetningen.

På Duborg-Samfundets vegne

Erik Jensen

Dimissionsdatoen for 2007 er fastlagt til den 29. juni.

Duborg Samfundet afholder en festlig sammenkomst for gamle elever og lærere lørdag, den 6. oktober 2007 på Duborg-Skolen.

Det bliver en fest i stil med festen i anledning af 70-året og 75-året for skolens grundlæggelse i oktober 1920. Der er ikke tale om en rund fødselsdag, men det er en god lejlighed til at ses og samles.

Der vil senere blive udsendt program, men reserver allerede nu datoen i kalenderen.

Om personalesituationen

Skolens elevtal synes at have nået sit maksimum. Ved skolestarten i 2004 var antallet af elever 1037, mens det ved skolestarten i 2005 næsten var det samme, nemlig 1039. Alligevel betyder det fortsat høje elevtal, at behovet for lærerkræfter har været uændret stort, og at vore vanskeligheder med at skaffe tilstrækkeligt mange kvalificerede lærere fortsat er mærkbart. I det indeværende skoleår er en enkelt lærer blevet sygepensioneret, og her til sommer har to lærere bebudet deres afgang på grund af pension. Til gengæld har en håndfuld lærere, som havde planlagt at trække sig tilbage til sommer, meddelt, at de tager et år mere. På denne måde har vi holdt skindet på næsen i indeværende skoleår, så det vil forhåbentlig også lykkes i det næste. Men det ændrer ikke ved, at vi på trods af mange nyansættelser både sidste sommer og nu til næste skoleår stadig godt kunne bruge endnu flere i visse fag.

I 2005 – 2006 har vi ansat 7 magistre i faste stillinger, 4 i uddannelsstillinger og 5 i vikariater. Endvidere har vi ansat 3 lærervikarer. For det kommende skoleår ser det ud til, at vi kan fastansætte 5 yderligere, mens 7 ansættes i uddannelsesstilling og 2 i vikariat.

Skoleåret 04 – 05 var præget af mange langtidssyge lærere, hvilket også betød en yderligere belastning af de tilbageblevne. Indeværende skoleår har ikke været så slemt, men et par langtidssyge har der dog været, og dertil kommer et stigende antal på barselsorlov, hvilket selvfølgelig også må betragtes fra den positive synsvinkel.



Som nævnt gik 1 lærer på sygepesion fra skoleårets start.

Det var Henrik Faarvang, som efter forskellige ansættelser som lærer og skoleleder Skoleforeningen siden 1981 kom til Duborg-Skolen i 1990. Han har varetaget sit arbejde på skolen med stort engagement



og har haft et særdeles godt forhold til eleverne. Desværre har en alvorlig hørelidelse betydet, at han har måttet sige farvel til lærergerningen mange år for tidligt.

Med skoleårets afslutning går yderligere 2 lærere på pension. Den ene er Klaus Blitger, som siden 1974 har været ansat på Duborg-Skolen i fysik og i de senere år især i matematik. Han har i arbejdet vist stor faglig dygtighed, og som fagsekretær i matematik har han vist stor hjælpsomhed over for sine fagkolleger.

Den anden er Mogens Pontoppidan, som efter forskellige undervisningsjobs kom til Duborg-Skolen i 1982. Han har været en venlig og imødekommende lærer, som ikke mindst i de senere år på loyal vis har stillet sig til



rådighed, når skolen har manglet arbejdskraft i hans fag.

Vi siger tak til alle for mange års fremtrædende indsats i Duborg-Skolens tjeneste og ønsker alt godt fremover.

Om skolens økonomiske situation

Sidste forår blev det meddelt, at A.P. Møller-fonden havde besluttet at skænke et nyt gymnasium til Slesvig. Samtidig med at udtrykke glæde og tilfredshed over gaven, udtrykte jeg ved den lejlighed også det håb, at Duborg-Skolen ikke måtte glemmes i den almindelig eufori. Med det forhåbentlig lavere antal elever på skolen i løbet af de næste 4-5 år bliver behovet for fornyelse af de fysiske rammer og igangsættelse af nødvendigt vedligeholdelse særdeles påtrængende. Det er derfor med stor beklagelse, at vi på skolen kan konstatere, at Skoleforeningens fortsatte problemer med at få økonomien til at hænge sammen får mærkbare konsekvenser for os. Vi kan nemlig notere os, at de elevbestemte tilskud til Duborg-Skolens drift i de sidste 5 år er skåret ned med ca. 16% eller med ca. 25%, hvis inflationen indregnes, og at den fortsat skrøbelige økonomi må formodes at resultere i yderligere nedskæringer i de kommende år. Under sådanne vilkår er det ikke så meget udvikling eller genopretning af skolen, der står på dagsordenen, som overlevelse.

Om skolens bygningsmæssige situation

Det har været et fast genkommende punkt i de senere års beretninger. Om dette skoleår kan siges, at der ved årets start er foretaget en udvidelse af 2 klasselokaler, at der før jul blev igangsat den længe planlagte ombygning af rektorboligens tagetage, således at der efter påske kunne tages en række lokaler i brug for skolens inspektorer, driftsråd og rengøringspersonale, og at der afhængigt af offentlige tilskud er planlagt en fornyelse af brandsikringen i den kommende sommerferie, og i den forbindelse kan der måske blive tale om den længe lovede ombygning af 400-gangen, samt en udskiftning af skolens låse- og alarmsystem. Disse forbedringer er naturligvis tilfredsstillende, men det er bekymrende, at de få til rådighed stående midler i så høj grad benyttes til etablering af lovbehaftet brandsikring og andre bygnings-tekniske anlæg. Der er således ikke mange tegn på, at en egentlig genopretning af skolens bygningsmæssige tilstand vil være mulig – med manglende mulighed for nødvendig pædagogisk opdatering til følge.

Glæde og tilfredsheden ved at få et gymnasium nummer to i Slesvig blandes her på skolen med stor betænkelighed ved den dårlige situation, som skolen risikerer at stå i, sammenlignet med det splinternye gymnasium i Slesvig.

Strukturelle ændringer

Vi ved, at der kommer et nyt gymnasium i Slesvig. Vi ved, at der bliver indført fællesskole i Flensborg. Begge dele vil få store konsekvenser for Duborg-Skolen. Vi ved, at Kiel har bestemt, at der bliver indført en ny gymnasiereform, det såkaldte Profilygnasium, og vi ved, at der bliver ændringer i eksamensform – indførelse af centralt stillede eksamensopgaver. Også disse reformer vil få stor indflydelse på skolen. Vi ved også, at ændringer er planlagt til at ske om 2 år – i 2008, altså om ikke ret lang tid. Og vi ved også, at mange lærere på skolen planlægger at gå på pension om 2 år, og andre planlægger måske at søge lykken på det nye gymnasium i Slesvig. Vi ved med andre ord, at om 2 år indledes et helt nyt kapitel i skolens historie. Der vil ske meget omfattende forandringer. Vi er meget spændte, og den fred og ro der udadtil hersker omkring skolen for tiden, skal utvivlsomt fortolkes som stilstand før stormen.

En forsmag på ændringerne fik vi omkring nytår i form af et pludseligt påbud om at afskaffe skolens traditionelle K-klasser. Kiel ville ikke længere give tilskud til dem, så fra det kommende skoleår skal elever med realeksamen, som iøvrigt opfylder betingelserne for optagelse i gymnasiet, sluses direkte ind i 11. årgang. Det betyder etablering af nogle overgangsordninger for det kommende år, og ellers nogle ekstra krav til de kommende års elever, der efter 10. klasse ønsker optagelse. En mærkbar følge af denne forandring bliver, at vi allerede i det kommende år får at føle, hvordan elevmængden i overbygningen vokser relativt i forhold til elevmængden i de lavere klasser. 11. årgang i 06 – 07 ligger i øjeblikket på 261 elever. Langt det største hold i skolens historie.

Løst og fast på skolen i årets løb

50-året for København-Bonn erklæringerne fik stor opmærksomhed på skolen. Medieinteresse, avisinterviews, konferencer, besøg (fx af statsministeren), pædagogiske initiativer, fx samarbejde med Louisenlund og det tyske gymnasium i Åbenrå, bogudgivelse, besøg på Christiansborg og medvirken ved festligholdelsen på Sønderborg Slot osv. Jo, det kom til at fylde meget på skolen, og netop bogudgivelsen om en elevgruppes refleksioner om fænomenet mindretalsidentitet er vel noget af det vigtigste og mest opsigtsvækkende, som året har bragt med sig.

Endnu engang gik der et år med mangfoldige besøg udefra, dygtigt og engageret organiseret af et par garvede lærere og en gruppe entusiastiske elever.

Sidste års Åbent Hus-arrangement blev gentaget i år, den 3.5., hvor der blev budt indefor, så gæsterne kunne se skolen en arbejdsdag, følge noget undervisning og se en række udstillinger. Som noget nyt inviterede vi i år en række foredragsholdere til at tale over emnet ”Rødder”, og dagen blev afsluttet med skolens Forårskoncert. Skolebladet, som sidste år blev sat i søen som et fælles projekt mellem lærere og elever, synes at være etableret, og udgivelserne har fået meget ros fra forskellig side. Tanken er, at det traditionelle årsskrift helt skal erstattes af 3 skriftudgivelser: De løbende begivenheder, reportager og debat – herunder også studentertaler,

årets dimittender o.l. – udgives i Skolebladet 4 gange om året. De mere varige informationer om skolen udgives i en mere permanent informationsbrochure, mens de oplysninger, som ændres årligt, fx navneliste over lærere, klassefortegnelser og ordensregler, årligt skal udgives særskilt.

Efter jul er det så endelig lykkedes at få gang i den ændring af Pædagogisk Råd, som har været på trapperne i ca 2 år. Der er tale om en ændring af rådets organisering, som på den ene side opererer med mindre enheder, men på den anden side betegner en udvidelse, idet elevrådet optræder som ligeberettiget part i udvalgmøderne. Der er således tale om et stort anlagt udviklingsprojekt, der med tiden forhåbentlig får skabt fornyet engagement hos lærere og elever i skolens udvikling og en ny måde at samarbejde på mellem lærere og elever.

På initiativ af Grænseforeningen bliver der oprettet et ”ambassadørkorps” bestående af 12. – 13. årselever, der efter en kortere uddannelse bliver klædt på til at besøge danske skoler og andre institutioner og fortælle om livet syd for grænsen, ligesom 13. årgangselever fra og med næste år bliver inviteret til København (med 2 overnatninger, hvor de bliver præsenteret for politikere, kulturelle højdepunkter, uddannelsesinstitutioner mm, se andetsteds i års-skriftet.

Afslutning

Jeg vil ved denne lejlighed sige tak til lærerne og øvrige ansatte for en stor indsats i årets løb. Som sædvanligt har det været et år med mangeartede og til tider komplicerede arbejdsopgaver. Det er jeres skyld, at vi har en god og velfungerende skole.

Også tak til elevrådet for indsatsen, I forvalter jeres indflydelsesmuligheder på en god måde. Det er ikke altid, at kammeraterne fuldt ud værdsætter elevrådsarbejdet. Men det er vigtigt, at indsatsen bliver gjort.

Endelig vil jeg slutte denne beretning med at takke det nyvalgte Samarbejdsråd for godt samarbejde. Det er vigtigt for skolen, at forældrene støtter det pædagogiske arbejde aktivt, og gennem Forældrefonden ydes der vigtig økonomisk støtte til mange af de aktiviteter på skolen, der ellers ikke ville kunne gennemføres. Tak for det.

Som afslutning på denne beretning skal jeg henlede opmærksomheden på, at der i år vel er mødt ca. 80 jubilarer frem til dimissionen ud af op mod 200 indbudte. Det er en stor glæde for skolen, at så mange gamle elever følger skolen med så stor og levende interesse, at I vil bruge en halv eller hel dag på at deltage i årets dimission. Lad os give dem et Duborg-leve.

Ebbe B. Rasmussen

fra 21. 8. 2006:

(*: ændret ansættelsesforhold sammenlignet med skoleåret 2005/2006)

NYE - og næsten nye - LÆRERE PÅ DUBBORG-SKOLEN

i 2-årige uddannelsesstillinger:

(K: kursusleder, V: vejleder, S: supervisor)

Ditte



Ditte Bjerre Christensen* (DC)
med historie og filosofi
K: LAJ;
V: Kro, Fre, MM - Kro, FIJ

Jan



Jan Eiffert (JE)
med dansk og tysk
K: JF; V: FR, EN - BT, JL

Katrina



Katrina Fandrey (KF)
med tysk og religion
K: CD; V: Ri, AS - PE, LK

Sven



Sven Heller* (SH)
med kemi og matematik
K: Mi; V: OA, PE - EB, Si

i 2-årige uddannelsesstillinger (fortsat):

(K: kursusleder, V: vejleder, S: supervisor)

Michael



Michael Peters* (P)
med engelsk og dansk
K: LK; V: He, EL - PS, AG

Tania



Tania Lolk Rasch* (TL)
med engelsk og fransk
K: JF; V: CS, ZJ, KH - KH, VK

i fastansættelser:

Torben



Torben Benecke* (TB)
med idræt og samfundsfag

Simone



Simone Jessen (SJ)
med idræt og tysk

Jakob



Jakob Busch Jürgensen (JJ)
med historie og samfundsfag

Helle



Helle Krogh* (HK)
med fysik og idræt

opsat: 6.9.2006 / JL, ned: 1.12.2006

i fastansættelser (fortsat):

Jane



Jane Krüger (JK)
med dansk og kunst

Jørgen



Jørgen Kühl (Kü)
med historie
(rektor for kommende
Fællesskole/Gymnasium i
Slesvig)

Charlotte



Charlotte Larsen (CL)
med engelsk og religion

Anne



Anne Sophie Schink* (An)
med religion, historie, geografi,
matematik og kunst

Claus



Claus Thomsen (CT)
med fysik og matematik

som vikarer:

Nicolai



Nicolai Sune Andersen (NA)
med samfundsfag og geografi

Rune



Rune Raahauge Henningsen
(RH) pr. 6.9.2006
med filosofi (og under
uddannelse i samfundsfag)

Katherine



Katherine Bieker Kühl* (KK)
med engelsk

**derudover fortsætter på 2. år i 2-årige
uddannelsesstillinger:**

(K: kursusleder, V: vejleder, S: supervisor)

Kristian



Kristian Bøgebjerg Arentsen
(KB)
med engelsk og historie
K: LAJ; S: ?

Helle



Helle Warnecke (HW)
med filosofi og kunst
K: Mi; S: ?

Fra en gammel protokol

Overskriften viser hen til en forhandlingsprotokol fra Duborg-Samfundet. Her bringes nogle små pluk fra den. Den var kun i brug i få år og standser endnu mere brat end den begyndte.

Den indledes med en kortfattet meddelelse, der lyder sådan: Eftersom ingen protokol forefindes for tidspunktet 1950 til sommer 1956 – ikke oplyst af hvilken grund – tages den i brug for forhandlinger i Duborg-Samfundets bestyrelse nyvalgt d. 30. juni 1956.

De første møder går med drøftelser af kartoteket, der ikke er ført ajour og med spørgsmålet om de ufuldstændige adresser. Den nyvalgte bestyrelse satses på at få nye medlemmer i forbindelse med fødselsdagsfesten 15. oktober. Dengang var Duborg-Samfundet en egentlig forening med generalforsamling og valgt bestyrelse.

I et referat fra 26.10.1956 oplystes det, at der kom ca. 300 til arrangementet, hvor der først vist en film af Jørgen Bitsch, ”Sort ekstase” og derpå var bal til klokken halv to.

I 1957 læser man om en vellykket dimittendfest, hvor adjunkt Fanø fra Tønder, i sin egenskab af formand for Duborg-Skolens Fadderskab holdt festtalen. Der var 24 lagkager, der som så mange gange siden var leveret af Ingrid Nørgaard. Også her bliver der danset til halv to, og rektor fører an i polonæsen.

Årene går og dimittendfest og julefest er de to store arrangementer, sekretæren lektor Thomas Madsen kan berette om, og han undlader heldigvis ikke små kritiske kommentarer undervejs. Et sted hedder det således: ”Stemningen ved Ballet udm. Alle optaget på Dansegulvet til Fietkaus Amatørorkester, som spiller ganske udmærket. Festtalen tynd, Operasangeren udmærket, men for dyr.”(Thomas Madsens retskrivning er bibeholdt.)

I 1959 fremhæver festtaleren lektor Viggo Petersen, Sønderborg Statsskole, betydningen af den ny tysk-anerkendte eksamen. ”Hvis denne nyordning medfører, at de unge i større udstrækning end hidtil forbliver i deres hjemstavn, havde den allerede dermed vist sin berettigelse.”

Fra tid til anden optræder beklagelser over manglende eller beskedent fremmøde til

arrangementerne. Det er svært at få de tidligere elever i tale. Og alligevel fortsætter man ufortrødent. Ved julesammenkomsten i Borgerforeningen taler student Karin Johannsen. Og ved dimittendfesten i 1960 ses forfatteren Willy-August Linnemann blandt 25-års jubilarene.

I 1961 afløses hele den hidtidige bestyrelse af en ny ”dådkraftig” bestyrelse. Fra da af fører Børge Herlin Jensen protokollen.

Ved dimissionsfesten marts 1961 smykkes pigestyrelseslokalet med Busch-Alsens store maleri med vue over Flensborg, og i referatet fremhæves det, hvor smukt kagerne tager sig ud indpakket i cellofan med blå-gule bånd. Landsdommer Frants Thygesen, tidligere i et tiår SSFs generalsekretær, holder festtalen og siger til de unge: ”I har pligt til at rejse og ret til at komme hjem igen. Tag ud i livet og lær noget og vend tilbage, når hjemstavnen kalder!” Han understreger også, at de unge har borgerret og ret til at slå i bordet, modsat ”os nordfra”.

1962 vil bestyrelsen realisere ideen om atter at udsende et hæfte til alle medlemmer. Det lykkes, men som Herlin skriver: ”Det kostede sved og en del møder og en hel del blæk, inden alt var klart”

Til gengæld fik hæftet også fine anmeldelser i Flensborg Avis. Mødereferaterne suppleres med udklip fra Flensborg Avis, så man kan se, hvad der kom ud af bestyrelsens store arbejde.

Brat holder protokollen op med billede af studenterne fra 1965. Og man spørger sig, om det var på samme tid, man opgav at have en egentlig forening? Heldigvis overlevede den gode ide at knytte bånd mellem Duborg-Skolen og dens tidligere elever.

Kampen lykkedes, og Duborg-Samfundet eksisterer fortsat, men der skal til stadighed arbejdes og findes nogen, der er villige til at lægge tid og kræfter i polonæse

Under læsningen gik det op for mig, at Elva Thorup Nielsen, der fortsat er med i arbejdet, efterhånden har været primus motor i Duborg-Samfundet i hen ved 60 år. Det er en bedrift, som næppe vil blive overgået og som fortjener en meget varm tak. Hvem ved, om det var lykkedes uden hendes engagerede indsats.

Erik Jensen

Sange fra Duborg Banke

Det er almindelig kendt, at sangen altid har haft en stor plads på Duborg-Skolen. Fra de første dage har morgensang og sangbog været uundværlige i et elevliv. Dygtige musiklærere har i årenes løb styrket og fremmet dette. Lad mig blot nævne Margrethekoret, der var en del af Duborg-Skolens varemærke, når de rejste ud og optrådte, når de fik topplaceringer ved landsdækkende korstævner eller udkom på plade, der blev sendt til Dronningen.

Hele korarbejdet og musiklærernes indsats fortjener sin egen beretning. Den må kyndigere skrive.

Gennem sangen fremmedes ikke alene det danske sprog, men også indsigt i det danske og de danskes historie i lyst og nød. I de yngre klasser forstod man sikkert ikke alt det, der blev sunget, men det bundfældede sig og blev med tiden en del af identiteten og var med til at forme de unge.

Folkehøjskolens sangbog har været en trofast ledsager for utallige årgange. Men der var andre sange, der hørte til det faste repertoire. En tid lang var der et særligt tillæg. Da jeg kom til Duborg-skolen i 1989 lå der i et skab på rektorkontoret en sang trykt i netop højskolesangbogens format, lige til at lime ind i hver enkelt sangbog.

Det var Rektor Andreas Hansens sang: Duborg banke, højt du hæver dig ved Flensborg Fjord.

Duborg-Sangen

Duborg banke, højt du hæver dig ved Flensborg Fjord,
kalder mindet stærkt tilbage for den slægt, her bor.
Vidsyn over fjord og banke
sammen smelter med vor tanke
til en lysning, der sig breder
og vor gerning leder.

Her Margrethe, nordens dronning, rejste værn og vagt,
mens hun klogt og myndigt fulgte planen, der var lagt.
Vidt hun så: fra Nordkaps fjelde
ned til Sli – et nordisk vælde -
Drømmen aldrig går af minde,
Synet vil ej svinde.

Fjerne drømme, fjerne syner går fra slægt til slægt.
Høj og lav – gled alle ind i sagas varetægt.
Duborgs høje mur og tinder
- tit de så en skare fjender –
sank i grus. – Et minde segned.
Ingen ven det hegned!

Atter Duborgs røde mure har sig rejst mod sky.
Atter lever sagn og sange trygt bag murens ly.
Sproget løfter sig af dvalen.
Dansk er sindet – dansk er talen.
Sprogets fængsel vil vi sprænge:
Fange var det længe.

Og hvis atter gammel uret gør sig til en magt,
og hvis atter mørket lægger sig som fængselsvagt,
kalder vi på lysets vælde:
Sangens ungdom, sagas ælde.
Alt, hvad højt i sind vi ejer –
Gud – giv kraft og sejer!

Sangen bliver ikke mere benyttet, men jeg har mødt jubilarer, der efterlyste den og ved en enkelt lejlighed stillede sig op og sang den, som de endnu kunne udenad. Det var helt tydeligt, at den betød meget for dem.

En anden sang, der indgik fast, var nedenstående strofe, der er vers 17 i et digt af Carl Ploug. Digtet hedder ”Gry” og er skrevet i 1867 og udgivet første gang i 1868 i Christian Winthers ”Nye danske digtninge af danske forfattere”. Det var tiden umiddelbart efter tabet af Sønderjylland og den tabte krig mod Preussen/Østrig. For længst er sangen gledet ud af højskolesangbogen. Melodien er af Oluf Ring.

Til morgenbøn lad alle klokker ringe,
skønt over os er nattens mørke sky.
Lad ordet lyde og lad salmen klinge,
så skal vor brudte styrke sig forny,
og håbet dale ned på duevinge,
og natten svinde for et lifligt gry.
Og så til arbejde, alle! Mand og kvinde!
Vi har et land at tabe eller vinde.

Som skolens første rektor har også den anden, Bernhard Hansen, bidraget til skolens sangskat med en sang. Den findes under titlen ”Minderne” i den kantate, der er tilegnet Duborg-Skolen. Melodien er komponeret af Haakon Elmer, der var den første dirigent for det orkester, der udviklede sig til Sønderjyllands Symfoniorkester. Kantaten opførtes første gang af et lærersangkor i forbindelse med 25-års jubilæet i Dansk Lærerforening, Sydslesvig, den 15. november 1947. Derpå blev den sunget overalt og var med i det sønderjyske tillæg. I dag er den gledet ud.

MINDERNE

Vort hjemland rummer minder
som intet sted i nord.
Ansgar har signet folket,
og Thyra hegnet jord.
Uffe stred ved Ejd’rens flod,
hvor grænsens sten i sekler stod.

End hvisker Isteds bøge
om sejrens sommerdag,
og bølgenyn ved Sankelmark
om dåd og nederlag.
Lyrskov kender kamp og mod,
Og Slien suk af Eriks blod.

Og Sønderjyllands have
blev Danmarks sønners grav.
Her brast de gyldne strenge,
da unge livet gav.
Hvor døden blev på våren pant,
blev tåren håbets diamant.

Hver sommer blomstrer roser
på Flensborg Kirkegård.
Og lærkesang i sommersonne,
hvor faldnes minder står,
er tonevæld om livet selv,
om dag, der gryr af tidens elv.

Som et kuriosum bringes den sang, som jeg skrev i anledning af skolens 70-års fødselsdag i oktober 1990. Den er næppe blevet sunget mere end et par gange

i forbindelse med de fødselsdagsarrangementer, der dengang var. Men det er et forsøg på at sætte nutidens ord på det, som skolen har betydet og betyder for skiftende generationer af Duborg-elever. Melodien: For en fremmed barsk og fattig.

Skabt i nederlagets dage
til at værne sprog og tanke,
vinder du alt tabt tilbage,
holder unge danske ranke.

Kun en skole sku´ du være,
dengang stærke folk dig rejste,
men værdierne ku´ bære,
snart du stolt på banken knejste.

Mer end skole for vor landsdel
danske unge her du former;
i vor trivsel har du andel,
sætter fremtids danske normer.

I den grænseløse verden
fortsat vej du sikkert finder,
der kan vise i vor færden,
at en fremtid gror af minder.

Duborg-Skole – moderskole,
udgangspunkt for voksenlivet,
på din runde dag TILLYKKE,
tak for alt, hvad du har givet.

Den førnævnte kantate afslutter Bernhard Hansen således:

Skolen er Templet
for Sandhed og Lykke

Barnet, gudstemplet,
er Søjlernes Smykke.

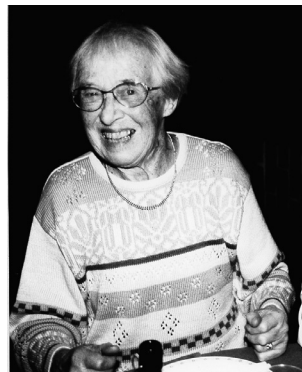
Det er tydeligt, at det danske i tidens løb har fået forskellig sprogdragt, men kernen er fortsat trofasthed over for den skole, der til så mange gav så meget i årenes løb.

Erik Jensen

Nekrolog

Til minde om Grethe Biering

Verdenspigespjdersangen
Our way is clear as we march on
And see! Our flag on high
Is never furled throughout the world
For hope shall never die!
We must unite for what is right
In friendship true and strong
Until the earth
In its rebirth
Shall sing our song ! Shall sing our song!



All those who loved the true and good
Whose promises were kept
With humble mind, whose acts were kind, whose honour never slept
These were the free!
And we must be
Prepared like them to live,
To give to all
Both great and small
All we can give! All we can give!

Lille pige i for stor spejderkjole, som man kunne vokse ind i, stolt med knobbånd, gallasløjfe, fløjtesnor med fløjte, brune strømper, brune sko og gult tørklæde, skråhue nr. 7 (den skulle jeg vokse ind i) spejdersangbog og pigespejderhåndbogen. Sådan stod jeg uden for Lundsgade nr. 6 i København en sommerdag i 1956. Jeg var blevet spejder i Flensborg hos Hanna Petersen kort tid forinden.

Mine forældre, min bror og jeg kørte helt til København for at købe en spejderdragt til mig, og dengang lå de blå pigespejders depot i Lundsgade nr. 6 i København. Jeg husker tydeligt dagen, der betød porten til et liv fyldt med de mest forunderlige og fantastiske spejderoplevelser, som jeg ikke ville have undværet for nogen pris. Og så var der Grethe, vores allesammens spejderchef. På Duborg-Skolen sagde

vi ”De” til Grethe Biering, men på spejderplan var det ”du”. Hun kendte alle sine pigespejdere på Duborg-Skolen, hvor vi mødte hende på gangen og på denne måde altid var i nærkontakt med hende. Det var hende, der tog fat i én og spurgte, om man ikke kunne tænke sig at deltage i dette og hint indenfor spejderbevægelsen. Det var pinseløjrene, der især har sat sig i min bevidsthed, hvor begge Gretherne, korpschef Grethe Biering og vicekorpschef Grete Lund, divisionschef Kirsten Fabricius og alle de dygtige spejderledere i deres stab gav os børn og unge piger de mest udsøgte natur- og spejderoplevelser. Og når Grethe Biering og hendes stab mente noget, så mente de det oprigtigt, og de levede selv op til alle de ting, de forventede af os. Det gav os den største respekt for dem, og det de stod for, nemlig hele spejderbevægelsen med dens idealer, dens traditioner og dens måde at leve livet på.

Vi fandt hurtigt ud af, at spejderbevægelsen var og er en livsstil. Vi så op til Grethe Biering og hendes lederstab. Grethe selv var et stort forbillede for os. Hendes retlinethed, hendes enorme viden om spejderbevægelsen og hendes myndige, men altid venlige måde, fik os til at klare en masse udfordrende strabadser, som fik os til at vokse.

Da vi blev lidt ældre, deltog vi i en lang række landslejre, både hos Det Danske Pigespejderkorps og hos KFUK-Spejderne i Danmark. Én af de bedste lejre, jeg har været på, var KFUK-Spejdernes landslejr på Hald Hovedgård ved Viborg i 1962. En formidabel lejr, hvor Grethe var med og via sine mange kontakter fik os til at føle os absolut hjemme i den store danske spejderkreds. Jeg husker også tydeligt Dansk Pigespejderkorps Sydslesvigs nyerehvervelse, en spejderhytte ved Schottweg i Flensborg, der gav os et eget vidunderligt fristed og dermed følgende stor fornøjelse. Erhvervelsen af Pigespejdgården på Østerbymark, som hun var primus motor for, betød meget for den danske pigespejderbevægelse i Sydslesvig.

Spejderbevægelsen blev til et absolut eventyr for os. Der var lejren ved Assenbæk-mølle sammen med gode veninder, spejderturen til Faxe Ladeplads, seniorjamboretten ved Silkeborgsøerne, ledelseskurser, spejderkollegieværelse i Holsteinsgade i København, 14. marts-mindehøjtideligheder, hvor spejderne stod fanevagt med hvide handsker på og med nystrøget tørklæde og gallasløjfe, årsmødeoptog, patruljeførerkurser, tropsførerkurser. Jo, Grethe Biering var motoren, drivkraften i det hele. Hun veg ikke fra sine principper, når det drejede sig om spejderlov og løfte og om at være tro overfor sig selv, tro overfor sine medmennesker, tro overfor sin tro og sit land. Grethe var et forbillede for os, og hun har åbnet vejen for os for så mange nye oplevelser og så mange nye indsigter.

Det er ikke mange måneder siden, nemlig i april 2006, at hun som æresmedlem af Dansk Spejderkorps Sydslesvig aktivt deltog i vores korpsrådsmøde på Tydal. Hun

havde altid sine meningers mod, og der blev lyttet til hendes meninger.

Grethe, vi spejdere har dig så meget at takke for. Sydslesvig har dig også meget at takke for. Dit virke som korpschef for Dansk Pigespejderkorps Sydslesvig har betydet så meget for både os pigespejdere i Sydslesvig og for kendskabet til Sydslesvig i Danmark i det hele taget.

Du har været en af de helt store sydslesvigske personligheder, som har virket af alle kræfter, og som har bevirket så meget.

Nu er du ikke mere, men vi vil mindes dig med glæde, taknemmelighed og respekt, og vi vil savne dig.

For dig gælder nu den sang , tapto, som pigespejderne i Sydslesvig altid sluttede deres møder med:

**Dagen randt
Solen svandt
Bort fra himmel
Fra hav og fra land
Hvil kun trygt
Fred i sind
Gud er nær.**

Anne-Margrete Jessen

Korpschef

Dansk Spejderkorps Sydslesvig

Der var en gang... ved P. Hertrampf

Fornylig gik jeg forbi Duborg-Skolen på vej til udsigtsplatformen på borgvolden, og igen engang væltede minderne ind på mig: Der var en gang ... ja, sådan begynder alle eventyr, og set i bakspejlet var min skoletid et eventyr: 4 år i grundskolen (Waldschule) i Flensburg, med tilbud fra klasselæreren til mine forældre om sønnens optagelse på NAPOLA efter 4. klasse, hvilket de afviste energisk. Fra 1942 til 1945 på Altes Gymnasium i Flensburg. Undervisningsformen strengt hirarkisk og teoretisk. I tiden før og efter kapitulationen (maj 1945) uregelmæssig undervisning i forskellige lokaler i Flensburg (Hauptpostamt ved Skibbroen, Mädchenmittelschule i Søndergravende, diverse private villaer på Duborg.)

I skoleåret 45/46 omskoling til Duborg-Skolen skolens 4. mellem- med overgang til realskolen 1947, 1. real med realeksamen i 1948 og 2. real med præliminæreksamen 1949, herefter i det i 1948 nyoprettede studenterkursus med studentereksamen (nysproglig) i 1952, nødtvungent et-årigt besøg på *Humboldt- Gymnasium zu Kiel's* aftenkursus for *extraniere* (dritter Bildungsweg) med tysk (matematisk) studentereksamen i 1953 som uomgælig forudsætning for et studium i *BRD*, og som den første i rækken af *Duborg-studenter* med samme lod, da Duborg-eksamener først efter Bonn-erklæringen 1955 blev anerkendt, og så jura med statseksamen i Hamborg. Egentlig en nøgtern tidstabel om et uddannelsesforløb, men i høj grad nok så tidsbeskrivende og nok så eventyrlig, fyldt med begivenheder, gode og mindre gode, sjove og smertefulde, med succes og nederlag. Mange minder dukker op:

Skoledagen på *Altes Gym* f.eks den 1. eller 2. maj 1945: vor klasselærerinde, fru dr. Harder, kom ind i klasseværelset, hektisk og grædefærdig. Hun opfordrede os til at rejse os og stå ret, hvorefter hun slog hælene sammen og med strakt højre arm sagde: *Heil Hitler, Jungens, ich muss Euch die schicksalsschwere Mitteilung machen, dass unser geliebter Führer, Adolf Hitler, im Kampf um unser Reich auf dem Felde der Ehre gefallen ist*, hvorefter hun forlod klasseværelset, og der var ingen undervisning den dag.

En af de første skoledage i 4. mellem på Duborg efter omskoling. Vor klasselærer, Børge Borgå, bad os *nytilkomne* fortælle lidt om os selv- på dansk, så godt vi nu kunne. Da det var min tur rejste jeg mig, som vi havde lært det på *Altes Gym*, men B. Borgå mente: "du må da gerne blive siddende". Jeg kom hen ad vejen til at formulere *og det kan jeg også ikke*. De gamle i klassen hånede grinende *forkert, det hedder heller ikke*, men B.B. bemærkede roligt og opmuntrende *bare fortsæt, Paul, vi vil ikke hænge os i småting*. Den linie fulgte vi i al vor tid med ham. I hele sin undervisning førte han os nænsom ind i sprogets nuancer, finheder, muligheder, virkninger og grænser, aldrig belærende, altid spændende og overbevisende, og, måske allervigtigst, aldrig missionærende. Vi begyndte vel at fornemme sproget

som et bærende fundament til forståelse og ind- og medleven i et fællesskabs- et samfunds- historie, kultur og udvikling, og at dets brug kunne fremme dialogen eller virke som et afvisende våben. Op igennem hele skoleforløbet på Duborg brugte vi vort nye redskab flittigt, ikke bare i undervisningen eller i skolen, men indbyrdes, f.eks. i vor ”*elevforening*” og med udgivelsen af et elevblad, og i de mangfoldige kontakter nordpå.

To år i realskolen med noget så fint og eksotisk som en ”*præliminæreksamen*” som afgangsbetegnelse. Student mente vi jo i begyndelsen ikke, vi kunne blive. Studenterkursus blev først oprettet i 1948. Jeg erindrer ikke, at dette for mig var en større belastning. Det, der betød noget, var venlige- ja måske endda venskabelige- lærere, spændende stof, skolekomedier med os selv som skuespillere, interessante rejser og lejrskoleophold og små klasser. At jeg ved overgangen til den danske skole mødte piger og drenge i samme klasse, var nyt, men følte helt selvfølgelig. Festlige skoleballer (uden alkohol forresten), hvor lærer Thomas Madsen hen på aftenen med lukkede øjne og saligt smilende spillede op til folkedans på sin harmonika, og frøken Ottosen med kollegaer eller med os dansede ”den toppede høne” og andre folkedanse.

Morgensangen i den gamle festsal: en uforglemmelig del af vor skoledag, vigtig, festlig, og alvorspræget. Her meddelte rektor Henry Jensen, at den første studenteklasse kunne starte i 1948, med 10 elever, 2 drenge og otte piger! Her kunne han dimittere dem 1951 med overrækkelsen af den hvide hue, og her måtte han fortælle os, at den ene af pigerne, Lise Andresen, få måneder efter sin studentereksamen var bukket under for en svær sygdom.

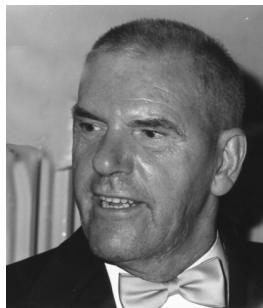
Festsalen blev med alle aktiviteter, der foregik her, et vigtigt element i at forme fællesskabsfølelsen indbyrdes, med skolen og dens lærerkollegium.

Vore lærere: altid motiverende, sjældent autoritære, men venlige, nærmere velkollegiale vejledere igennem de forskellige fags pensum, og især i gymnasieklasserne inspirerende mentorer langt ud over det rent faglige. Søgaard-Jørgensen, som midt i en time omkring ældre dansk litteratur med et smil og en bemærkning om, at vejret egentlig var bedre egnet til musik, spontant afbrød og sammen med os fortsatte i festsalen med at gennemgå og nyde en Carl Nielsen-symfoni. Vor tysklærer Stig Hansen, der førte os ind i den tyske klassiske verden og nærmest drømmende indad vendt blik reciterede Goethe og Schiller, og som i de sene nattetimer, efter en skolefest, modtog os i sin bolig i en villa i Vesterallé, hvor han, stående på balkonen iført morgenkåbe og nathue, opmærksomt lyttede til vor ”*marseillaise*”, hvorefter der blev budt på kaffe, boller og en enkel sherry, alt imens vi sang Bellmann og studentersange, så det var en lyst. Lektor Beck, som vi let kunne få væk fra dagens stof med en bemærkning om en eller anden dagsaktuel begivenhed. Else Hansen, som udover det faglige fortalte om Caux-bevægelsen, Marie Jessen i engelsk, der hjemme i privaten med os sang de engelske songs som *drink to me only with thine eyes*. Jo, og

naturligvis rektor Henry Jensen, som hver påskemorgen indbød os til en spadseretur til den blomstrende kirsebærtræsallé på Møllekirkegården med morgenkaffe og samvær hjemme hos ham i skolen. Alle de andre lærere havde fortjent at blive nævnt som et imponerende kollegium, hvis virke strakte langt over det fastlagde regelsæt . Eksamenstiden sommeren 1952 for os 16 elever, 10 nysproglige og 6 matematikere, 4 piger, 12 drenge: Op i alle (9?) fag, på Sønderborg Statsskole og i Bov skole, idet eksamen ikke måtte finde sted syd forgrænsen. Sidste fag i Bov-skole, hvorfra vi cyklede hjem til Duborg-skolen, og her vi blev modtaget med jubel; køretur i karét til Nørretorv og dans omkring Neptunbrønden, reception hos generalkonsulen, og dimissionsfesten med overrækkelsen af laurbærkransen-studenterhuen-som højdepunkt. Nu var vi studenter, Universitas stod åben for os og alma mater ventede. Men *Bang*, vor eksamen duede ikke , nix anerkendelse, nix studium i Tyskland. Franz Thomsen fra 1951-årgangen måtte afbryde sit jurastudium i Freiburg og sammen med mig besøge en aften-skole for extraniere ved Humboldt-gymnasiet i Kiel. Et år – i en matematiklinie- (Franz afbrød efter et halvt år og gik til Danmark) med en total anden undervisningsatmosfære, den før oplevede hirarkiske deling mellem lærere og elever, en terpeskole og en skrap eksamen i november 1953 med alle 9 fag, både mundtligt og skriftligt, som skulle absolveres i ca 14 dage. Men det lykkedes, og som det hedder: når enden er god, er alting godt! Jo, der var engang... en skoletid. Et eventyr!



Manfred Asmussen (f41) holdt den 8. september 2006 i forbindelse med sin 80 års fødselsdag samtidig afskedsreception på Flensborghus. I denne forbindelse fik han overrakt SSFs guldnål af SSFs formand Dieter Küssner for sin store indsats som foreningens bybud igennem 55 år. Trods sit alvorige handicap var han altid i godt humør



Løst og fast om gamle elever

Brev fra en af 40-års-jubilarene.

I 1966 udsprang der to hold studenter, et hold om sommeren og et hold om vinteren (Kurzschuljahr) Nogle af os (andet hold) festligholdt vores 40-års-jubilæum to gange.

Nogle af os (Holger, Henrik, Signe, Anke og Editha) mødtes til dimissionsfesten den 23. juni. Alle (undtagen Hans Dorf) mødtes den 28 oktober. Her et kort indblik i vore "bedrifter".

Henrik Vestergård havde billeder med fra hueoverrækkelsesceremonien. Vi svælgede i gamle minder og var overbeviste om, at det var vores årgang, der indførte traditionen med at danse på Neptunbrønden.

Roswitha Petersen, født Jaacks: har stadig sine store charmerende smilehuller. Hun har et berigende og spændende liv bag sig (ophold i Afrika) og foran sig (er næsten nygift). Har taget motorcykelkørekort og er allerede kørt 10000 km.

Anne Stubbe Horn, født Teglbjerg: forlod klassen i 1964. Fik to børn, inden hun startede på pædagogseminarium. I dag er Anne børnehaveleder i Ingridhjemmet, og hun er stadig aktiv i "Det Lille Teater".

Holger Hinz er far til fire. Den ældste af børnene er 26 år, og den yngste er 3 år. Holger bor på Thurø og har verdens skønneste udsigt. Han arbejder i Svendborg i et firma, der fremstiller butiksinventar og er ansvarlig for aktiviteter i Tyskland

Signe Andersen, født Schubert: er formand for Sprogforeningen og hverver nye medlemmer, så snart hun kan komme af sted med det. Så tag dig i agt, når du møder hende, måske er det din tur næste gang?

Estrid Bøgh Rasmussen, født Andersen: glæder sig til at flytte ind i en ny 3-værelseslejlighed. Hun udfolder stadig sine kunstneriske evner, så snart muligheden byder sig og er meget stolt af sine tre børnebørn.

Karen Sonne Jakobsen: har et rigt og tilfredsstillende liv, både arbejdsmæssigt (RUC) og privat. Hun elsker at være reservebedstemor

Anke Spoorendonk, født Hinrichsen : er særdeles aktiv i Landdagen i Kiel. Specielt til denne dag (28.okt.) havde hun tilberedt alle tiders lækre frokost. Hendes mand, John, sørger for, at Anke altid er i godt humør.

Norbert Sandberg : er stadig lærer på gymnasiet i Holbæk. Han slås med den ny gymnasiereform. Om sommeren holder han stadig ferie med sin datter i sydens varme sol.

Editha Wehlitz: var lige hjemvendt fra Afrikas sydlige sletter, hvor hun fik opfyldt sin drøm om at møde alle de store dyr ude i naturen.

Kresten Due (st. 57) er glad for igen at modtage vort års skrift. Vi har ikke haft hans adresse i lang tid, men nu er han pensionist og lader høre fra sig. I mere end 41 år i udenrigstjenesten, først i Bonn indtil 1966 og nu sidst i Riyadh i Saudi Arabien. I dag bor han i Vodroffslund på Frederiksberg. Han skriver:

Jeg er ved at vænne mig til pensio-nisttilværelsen efter et spændende arbejdsliv med mange oplevelser -for at tage det p.t. så sørgeligt aktuelle -boede i Israel i årene 1972 til 1975 (bl Jom Kippur krigen oktober 1973) og oplevede over et par år fra 2002 til 2004 Saudi Arabien med hertil mange tjenstlige afstikkere til de andre Golfstater og det meget fattige, men landskabeligt og arkitektonisk fantastisk smukke Yemen. Vor tid på Den arabiske Halvø var desværre præget af den globale tilsat noget af den lokale terror.

Som pensionist kan man ikke have et bedre liv end i København -der er så mange aktiviteter og tilbud inden for alle områder, herunder de kulturelle i videste forstand, at man slet ikke kan nå at se og opleve bare lidt af de mange muligheder.

Glæder mig til at høre nærmere og til gensynet i 2007.

Mange hilsener fra Kresten.

Edith Kohrt, født Clausen (f 37) har sendt dette billede. Klasselærer var dengang Dinsen-Hansen. Det er Edith, der er den mindste i første række.



Fra **Elise Suhr** har vi fået (f 43) beretning fra deres årlige klassemøde den 16.9.2006: En glad lille skare mødtes på parkeringspladsen ved Flensborghus. Stor var gensynsglæden med vores "gamle" klasselærer Leif Ingvorsen, der kom sammen med sin kone Sonja. Det tegnede at blive en skøn sommerdag. Desværre måtte vi med vemod erkende, at vi havde mistet fire trofaste deltagere, nemlig Dieter Meltzner, Valborg Hansen, Hans Georg Baggendorfg og Uwe Carlsen. Vi tog

over til Schiffartsmuseum, hvor Gisela fik fuld udfoldning. Hun fortalte levende om Flensborg, dens naturlige beliggenhed, grundlæggelse og udvidelse (lige så spændende som i geografitimen med endemorænerne -ikke Thea?)

Også rommuseet var meget spændende og vakte mange navne af de gamle



romfabrikker frem igen. Nu har vi kun en, nemlig A.J. Johannsen i Mariegade tilbage. I "Hansens Brauerei" blev der serveret middag for os. Her stødte også Anneliese og Rolf til, der på grund af helbredet ikke havde kræfter til at følge med os. Derefter fortsatte turen til Teglværksmusset i Iller ved Broager. I Købbermøllens mødelokale ventede Karin Jessen med kaffen til medbragte kager. Vi sluttede dagen hjemme hos Nis med lækker smørrebrød. Leif Ingvorsen havde en gave med til os, "Myten om dronning Thyra"!

Den 19.01.2006 sang Århus Pigekor i Helligåndskirken. Dirigent var **Helle Høyer Mogensen** (st. 1977)

Susanne Axen (st92) fødte den 30.7.2006 en søn, Calvin Christian. Susanne, Jan og Calvin Christian bor i København

Mogens Amstrup Jacobsen (st 88) blev i juli 2006) gift med Lena Malm. Præstægteparret bor i Lapland

Gunhild (st 91) og Morten i Ribe har fået pige nr. 3, Liva Pontoppidan Ranners.

Frank Baasch (st. 82) begyndte for 22 år siden som elev i Union-Bank. Nu afløser han Hans Uwe Axen som direktør.

Kurt Beeck (u 50) og hans hustru Ragnhild har Krusås smukkeste have. De har tradition for "åben have-arrangementer"

Anne (st 89) og Bjørn (st 93) Jensen og fået en lille datter den 27.9.2006

Helga Schwede (st.60) kan fejre 40 års jubilæum som seminarielektor på Frøbelhøjskolen.

Aino Kristina Funer, f. Schonegge, (st91) er uddannet sagfører og har pr. 1.6.2006 åbnet sit eget advokat firma i Henstedt-Ulzburg.

Ramona Christina Schwarz (st. 91) blev pr. 1.11.2006 ansat som ansvarlig for marketing i Union-Bank.

Ferdinand Kellner (fl 49) blev uddannet som møbelpolsterer. I 1954 kom han fra Harreslevmark til Ludwigshafen og blev ansat i BASF og var der i 35 år. Han blev gift med Gerda fra Mannheim. Selvom han bor så langt væk, har han stadig kontakt til sine plejeforældre i Nordjylland, Han kommer hvert år til Flensborg for at besøge sine 3 yngre søskende.

Flemming Meyer (st. 71) er blevet valgt til ny formand for SSW. Han føler sig godt tilpas i sin ny rolle som partiformand og føler, at det er en ære at være formand.

Alfred Mejenborg (st 60) er af Grænseforeningen i Sønderborg blevet hædret for sin store indsats i arbejdet med sydslesvigske børns ferieophold i Danmark.

Jørgen Witte (st. 66), Abenrås borgmester igennem 12 år fyldte 60 år og gik på pension pr. august samme år.

Lizette og Eskild Knudsen (begge st. 91) blev gift i 1999. Sammen har de Sara, født i 1999, og Jonas i 2000. De bor i Hørning syd for Århus, hvor Eskild underviser ved Niels Ebbesen skolen i Skanderborg, mens Lizette arbejder i Nordeas Engagementsoverførsler i Viby J.

Leif Volck Madsen (st 1957) tog efter studentereksamen til København for at læse Teologi. De første år efter afsluttet eksamen var han sømandspræst i New York, men kom så tilbage til et præsteembede i Jebjerg i Salling. Der groede han nu ikke fast, for efter en del år flyttede han til Bruxelles, og derfra videre til Sydslesvig. Egernførde søgte en ny præst, og det blev til 18 år i embedet der. Nu er Leif pastor emeritus og bor i Harreslev. Men hvad skal man dog få tiden til at gå med, når man er pensionist. Det problem har mange pensionister tumlet med. Leif klarer det ved foreløbig at overtage formandsjobbet i S.S.F.'s udvalg for humanitært arbejde, og så kan han vel også af og til få et lille job som hjælpepræst.

Albrecht v. Hessberg (st. 61) er nu pensionist. Han har boet en del år i Kina hos private familier og derved oplevet hverdagen hos jævne kinesere. Han har også undervist i skolerne, har i det hele taget fået et indgående kendskab til dagligdagen derovre. Han har et væld af billeder med hjem og kan fortælle om sine oplevelser i timevis.

Jon Søndergaard (st.74) har ladet høre fra sig. Han har haft en lidt omtumlet tilværelse, boet mange forskellige steder -dels i Danmark og dels i Tyskland -.Hans kone hedder Renate, og de har begge i længere perioder været tilknyttet Steiner-Skolerne. For tiden bor de i Ammersbek, hvor Jon er ansat ved "Lebens- und Arbeitsgemeinschaft Vogthof" som "Hausvater" i et af Vogthofs tre Bofællesskaber, også Renate har fået foden indenfor hos Vogthof. Børnene, der nu er voksne, bor i Danmark, hvor de er i gang med deres uddannelser.

Klassetræf:

40 års -studenterne fra 1965 indbød til nyt klassetræf i 2006. Desværre var forvarslet så kort, at de fleste ikke kunne frigøre sig så hurtigt. Men det blev til mange telefonsamtaler, og alle vil gerne være med en anden gang, så Karin og Gunhild og Hans Jørgen opfordres til snart at tage et nyt initiativ, men på et lidt andet tidspunkt end sidste gang.

50 års -studenterne fra 1960 forsøgte også at samles igen -og med lidt bedre held end 40 års jubilarene. Helmut Strehlow havde lagt et fint program for os. Først en lille bytur med Henrik Vestergård (st.66-2) som guide og derefter snak og kaffe og meget mere hjemme hos Helmut og . Elisabeth i Hürup. Jørgen Detlefsen var kommet fra Stockholm for at være sammen med os og forevige situationerne med en serie billeder. På dem ses Kurt Hornig, der er Tandlæge i Sørup, Karen Mielentz nu Gloe og Birgit Wiese nu Wiencke, begge fra Flensborg og Kay Johannsen fra Læsø, desværre ikke Jørgen, da han fotograferede, men i stedet fik vi så et billede af Henrik Vestergård, vor fortrinlige guide.



Günter Bey og Sibbern Sönnichsen har allerede to gange tidligere med stort held samlet en del af deres kammerater fra Mellemskolen og Realklassen fra de første år i 50erne. De gjorde det igen i år, flere kom langvejsfra - både fra Malmø, København og Sydtykland - også deres gamle klasselærer Leif Ingvorsen fra Jelling har hver gang taget turen herved. Det blev til et par meget hyggelige timer på Knudsborg, og alle var enige om, at næste møde skal holdes om 2 år. Vi er så gamle - alle i nærheden af 70 år - at 5 år er alt for lang tid at vente. Billedet er leveret af Günter.



Studerterne fra 1986 berettede fra deres 20 års jubilæum.

Jubilæet blev holdt den 24. juni på "Restaurante Enrico". En dejlig sommeraften og VM dannede rammen om vores gilde med ca. 30 kammerater. Alle så vældig friske ud, og det føltes, som var det i går vi samlede omkring Neptunbrønden. Arrangementer i år gik ikke helt, som vi havde tænkt os, idet "Enrico" havde "glemt", at vi skulle komme, men vi havde det meget sjovt alligevel. Nu håber vi, at der kommer endnu flere til vores 25års-jubilæum. Hold kontakt med os og meddel evt. flytning (angela.jensen@ eller duborg@svendwippich.de. God jul ønsker Angela Jensen og Svend Wippich.

Projekt ,Ambassadør‘ Orientering om Projektet

Indledningsvis skal det pointeres, at de involverede lærere i projektet fuldt ud erkender, at de involverede elever har deres faglige indsats som første prioritet, og at dette projekt ikke må modarbejde eller skade denne. Det er dog vor overbevisning, at elevambassadørerne ikke blot kan yde en stor indsats, udbrede kendskabet til det danske mindretal og også kunne nedbryde eventuelle fordomme, og selv få en personlig udvikling.

Pr. 31.01.06 blev der tilsendt Grænseforeningen et forslag herfra om udsendelse af elevambassadører fra Duborg-Skolen til danske gymnasier. Dette forslag blev derefter fulgt op af en detaljeret projektbeskrivelse, 20.02.06, hvilket resulterede i en fælles beslutning imellem Duborg-Skolen (ved Jens Overgaard og Christian Skov) og Grænseforeningen (ved Knud-Erik Therkelsen) om at søsætte projektet med det formål at udsende udvalgte elever til danske gymnasier for at orientere om deres egne rødder, om deres regionale rødder og deres tilhørsforhold til det danske mindretal.

Siden er udviklingen gået stærkt. Der er udvalgt ialt 25 elever fra de kommende 12. & 13.årg., se bilag. Som det vil fremgå heraf, har de alle en blandet baggrund, - men alle en klar orientering for dansk sprog og kultur.



Interessen blandt eleverne for dette projekt har været meget stor, og de 25 elever er udvalgt efter ansøgning på grundlag af deres baggrund, faglige og personlige styrke og evne til at kunne repræsentere Skolen.

Efter udvælgelsen har elevambassadørerne gennemført to kurser. Ét heldagskursus på Aktivitetshuset, hvor de beskæftigede sig med 1. deres egne rødder, 2. deres regionale rødder og 3. en orientering om nationale og etniske mindretal samt 4. en orientering om Sydslesvig.

Ét tre-dages-kursus på Vartov i København, hvor ambassadørerne dels besøgte Vestre Borgerdyd Gymnasium, hvor de prøvede sig selv af, dels forelagde projektet for gymnasielærere fra hele landet. I kurset indgik endvidere besøg på Christiansborg, hvor Simon Faber gav en orientering om sit arbejde som repræsentant for mindretallet, og hvor vi gav Bente Dahl, MF og medlem af seks-mands-udvalget, en orientering. Både Grænseforeningen, det københavnske gymnasium, kursusdeltagere fra danske gymnasier og deltagerne fra Duborg-Skolen er enige om, at dette kursus var en meget vellykket event for alle parter.

Grænseforeningen finansierede fuldt ud det sidstnævnte kursus, ligesom Grænseforeningen har påtaget sig alle økonomiske omkostninger i forbindelse med de fire udvalgsmøder, som er gennemført i København. .

Siden gennemførelsen af disse kurser er elevambassadørerne ofte blevet anvendt ved besøg på Duborg-Skolen, hvor de dels har orienteret gæster dels gennemført rundvisninger med disse besøgende. Dette er sket og vil fortsat ske i det kommende skoleår for at give eleverne større viden om deres egen skole og også for at øge deres præsentationsteknik. Nævnes skal også, at de ydede en fremragende indsats i forbindelse med Skolens 'Åbent Hus' arrangement 03.05.06.

De 25 elevambassadører er blevet inddelt i 11 grupper, se bilag. Det er hensigten, at de gruppevis skal besøge danske gymnasier i kommende skoleår, idet elevambassadører fra 13.årg. dog fredes i tiden dec.06-mar.07 på grund af skr.eksamensperiode. Som et resultat af det ovennævnte kursus i København har vi modtaget en række henvendelser med ønske om et besøg, og opstarten finder allerede sted med et besøg på Sorø Akademi i perioden 29. - 30.08.06; dette besøg inddrager orientering til en historielasse inden dens besøg i Sydslesvig den efterfølgende uge. Herudover er der endvidere aftalt besøg på Grenå Gymnasium, Mors Gymnasium, Rungsted Gymnasium og St. Annæ Gymnasium i løbet af efteråret.

Målgruppen er gymnasieklasser især i fagene dansk, tysk, historie, samfundsfag, geografi og kulturfag (HF). Ambassadørerne deltager ikke i fællessamlinger på gymnasierne. Tanken er, at ung møder ung, at de fortæller deres egen historie, og at de bliver i stand til at formidle en viden om mindretallet og gerne sætte denne i relation til andre både historiske og etniske mindretal. .

Sammen med vore elevambassadører medfølger (i hvert fald indledningsvis) en ansvarlig leder, der rekrutteres i et samarbejde med SDU og involverer studenter

fra Skolen, der læser i lokalområdet samt yngre elever fra de kommende 10.-11.årg. under udsendelserne med det formål at oplære nye kandidater; sidstnævnte er ikke aktive under besøg. Udsendelserne finansieres af Grænseforeningen.

Hver gruppe elevambassadører kan maksimalt forvente udsendelser på op til fem éndagsture i skoleåret 06-07, og grundet det store antal af grupper kan vi undgå udsendelser på fagligt belastede dage (klausurer).

Lokalt orienteres lærerkollegiet om udsendelser i forbindelse med den liste over besøg på Duborg-Skolen, der i forvejen offentliggøres.

Elevambassadørernes tredje kursus afvikles på Christianslyst i tiden 01.-03.10.06; - formålet er dels faglig orientering dels teambuilding. Der er tale om fridage, som holdet ofrer i sagens tjeneste, og kurset afvikles i et nært samarbejde med Grænseforeningen og SDU.

I dette kursus deltager elever fra Auguste-Viktoria-Schule samt fra Deutsches Gymnasium für Nordschleswig og et hold elever fra Danmark.

Et detaljeret kursusprogram for Christianslyst udarbejdes i aug.06 af Jens Overgaard og Christian Skov.

Det primære formål med dette kursus er dog dels at give eleverne en solid historisk og aktuel viden om Sydslesvig og dels at træne deres evne til samarbejde, ikke blot gruppevis, men også som samlet hold, idet vi må formode, at en del udsendelser inddrager mere end én gruppe elever.

Udover planlagte udsendelser inddrages elevambassadørerne også i det kursus for danske gymnasielærere, som Grænseforeningen arrangerer i nov.06 på Christianslyst.

Grænseforeningen og Duborg-Skolen har i et samarbejde nedsat et udvalg, der beskæftiger sig med dette projekt. I dette udvalg sidder for tiden Knud-Erik Therkelsen, Grænseforeningen, og Gunvor Vestergaard, Vestre Borgerdyd Gymnasium (pr. 01.08.06 ansat i Grænseforeningen som ungdomskonsulent), Jens Overgaard og Christian Skov, Duborg-Skolen, samt Elly Andersen, Christianslyst. - Det er tanken at supplere udvalget med gymnasielærere. Der er desuden etableret en tænketank, der for tiden består af Knud-Erik Therkelsen, Grænseforeningen, Jens A. Christiansen, SSF, Erik Jensen, rektor a.D., Jørgen Kühl, Slesvig Gymnasium, Dieter Brandt, Auguste-Viktoria-Schule, Fabian Gerwien, SDU, John Læsø, Jens Overgaard og Christian Skov, Duborg-Skolen.

Foruden det samarbejde, der er etableret med Grænseforeningen, oplever projektet en stor opbakning og velvillighed fra Skoleforeningen, SSF og SDUs side, Christianslyst og fra Duborg-Skolens administration. .

Herudover har Løgumkloster Højskole ytret ønske om et samarbejde. Det samme har Rønshoved Højskole, og specielt et samarbejde med sidstnævnte rummer særdeles spændende perspektiver.

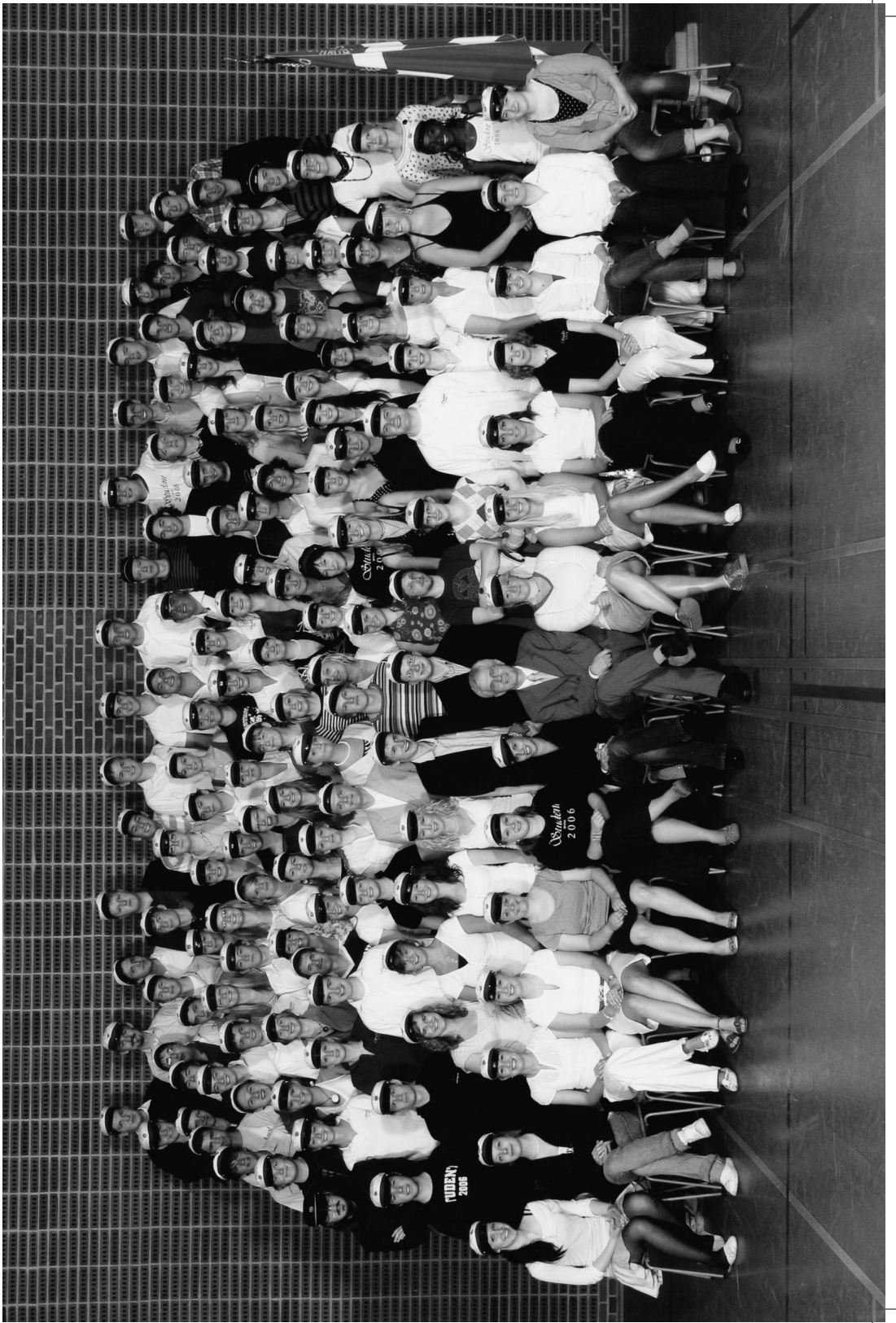
Lektor Merete Vonsbæk, Rødovre Gymnasium og fast underviser i kommunikationsteknik i TV-Byen, har tilbudt frit at stille sin ekspertise til rådighed på et påtænkt kursus i det kommende skoleår.

Afslutningsvis skal nævnes, at projekt 'Elevambassadører' allerede er blevet kendt i vide kredse, er blevet beskrevet i Flensborg Avis, deltaget i paneldiskussion på Flensborghus i forbindelse med dette års årsmøder, er blevet interviewet af Sven Skovmand, der i efteråret udgiver en bog om Sydslesvig, og er blevet omtalt i årsmødetaler. Endvidere har Folketingets seks-mands-udvalg udtalt ønske om et møde med elevambassadørerne.

Det har været de involverede læreres håb, at der på Skolen i det kommende skoleår kunne etableres et Arbeitsgemeinschaft for projektet. En løbende og hyppig kontakt med deltagerne er nødvendig, og at trække dem ud af undervisning er ikke nogen holdbar løsning. Det har desværre ikke kunnet lade sig gøre. Vi må derfor henlægge kontakt og møder til efter skoletid, hvilket er en dårligere løsning, - men den kan gennemføres.

Projektet har sin hjemmeside under <http://www.cskov.com/DSamb/index.html> med henvisning hertil fra Skolens officielle hjemmeside.

Christian Skov



Studenter 2006

Lisa-Lotta Adomeit	Büdelsdorf	Saskia Henkel	Böel
Frauke Ahrens	Rendsburg	Bea-Isabell Marg. Henningsen,	Harrislee
Bjarne Andresen	Husum	Björn Hess	Büdelsdorf
Louise Andresen	Westerholz	Anna Heyck-Schäfer	Flensburg
Lina Baranowski	Schacht-Auforf	Ragna Margarethe Jacobs	Flensburg
Johanna Berger	Ellingstedt	Anne Balling Jacobsen	Flensburg
Felix Bialek	Blick	Thore Jacobsen	Handewitt
Sven Timo Borg	Flensburg	Torge Janiesch	Bredstedt
Lasse Brandt	Flensburg	Daniela Melanie Jensen	Tönning
Johanne Braun	Fahrdorf	Helene Secher Jessen	Oeversee
Birgiz Marie Brix	Harrislee	Merle Jochim	Quern
Britta Vivian Buchholz	Jagel	Hauke Johannsen	Elsdorf Westermühlen
Mads Stig Buttgerreit	Flensburg	Silla Katharina Johannsen	Harrislee
Christiane Büchner	Aventoft	Julia Jähde	Katharinenherd
Sabrina Callsen	Tinningstedt	Mads Meyer Jørgensen	Ladelund
Line Clausen Christensen	Flensburg	Julia Jörs	Flensburg
Berit Christiansen	Harrislee	Jennifer Lilly Kelb	Lunden
Melanie Clausen	Satrup	Maren Lea Kirstein	Drage
Pia Clausen	Flensburg	Lukas Knöfler	Husum
Leif Ole Daetz	Harrislee	Natalie Koch	Flensburg
Malin Duggen	Harrislee	Jann Krause	Langenhorn
Sarah Kim Duus	Glücksburg	Merlin Pascal Kuhnert	Flensburg
Anne Liv Eberlein	Flensburg	Peer Oliver Linde	Maasbüll
Winni Nora Eckhardt	Flensburg	Michael Lomholt	Schleswig
Amina Berenike v. Eitzen	Glücksburg	Finn Lorenzen	Oeversee
Wiebke Ernst	Ellingstedt	Iska Lorenzen	Dreisdorf
Henrik Fange Kammann	Flensburg	Sara Losch	Schafflund
Henriette von Fehn	Bredenebek	Niklas Ludmann	Glücksburg
Finn Feuerhahn	Scheggerott	Katharina Madsen	Flensburg
Johannes Frederiksen	Grossenwiehe	Bjarne Magnussen	Flensburg
Salka Annika Friedrichsen	Füsing	Jonas-Bo Mansen	Flensburg
Johanna Fritzsche	Kiel	Marina Marga	Bollingstedt
Oona Marie Frogier De Ponlevoz	Flensburg	Peter Martens	Flensburg
Agata Goszczynski	Viöl	Christian Albrecht Martinek	Fockbek
Nocola Gottschalk	Langballigholz	Gyde Christiane Marwitz	Husum
Anna Lena Grambow	Harrislee	Ulian Morten Massmann	Flensburg
Meltem Gülgen	Harrislee	Julia Matew	Klixbüll
Caroline Ursula Hackbarth	Flensburg	Clara Matthiessen	Osterby
Finn Hahn	Lütjenholm	Lars Heiko Matzen	Flensburg
Gaby Hansen	Wanderup	Tobias Mittgaard	Flensburg
Mathias Hansen	Flensburg	Monja Katinka Mönnich	Dollrottfeld
Miriam Hansen	Wittbek	Eva Kristina Naujoks	Schleswig
Paul-Stefan Harder	Schleswig	Johannes Karl Neizke	Garding
Micha Jakob Heidenreich	Gelting	Jonas Niemann	Flensburg
Morgaine Viviane Heiland	Süderbrarup	Matthis Broder Nissen	Nieblum
Tina Henrike Heilmann	Fleckeby	Berit Tekla Nommensen	Niebüll
Isabella Hemmersbach	Böel	Per Oetzmann	Harrislee

Per Anders Sascha Pastorff	Glücksburg
Victor Henryk Paulsen	Busdorf
Anika Petersen	Jarplund Weding
Jan Hinnerk Petersen	Hüsby
Simon Lundgaard Petersen	Harrislee
Roin Maximillian Pfafferott	Jevenstedt
IngoPlanke	Schaalby
Johann-Julius pLath	Schleswig
Rasmus Ramshøj Pløen	Ahrensberg
Laura Malene Poignée	Flensburg
Lisa Quedenfeldt	Tinum
Olmo Clemens Rauba	Dollerup
Jochen Ravens	Rendsburg
Iben Sofie Riise	Glücksburg
Sofie Louise Hej Rømer	Nordhastedt
Julia Vanessa Schmidt	Schuby
Lisa Schmitz	Quern
Jan Schob	Pommerby
Jan Peter Schulze	Harrislee
John Morten Schulze	Flensburg
Lena Seehusen	Kleinwolstrup
Anika Seemann	Kiel
Jan Peter Skambraks	Sörup
Julian Spinty	Kappeln
Henrik Stade	Sankelmark
Dion Strupp	Flensburg
Femke Susanne Sukohl	Bergenusum
Niels Sørensen	Flensburg
Yvonne Thoms	Schleswig
Finja Thomsen	Harrislee
Heiko Thomsen	Kosel
Leve Henning Thomsen	Gelting
Ulf Trampenau	Tönning
Jan Malte Täubrich	Schleswig
Nele Virgils	Wees
Hanna Voss	Dollerup
Anna Kaja Warm	Böel
Jana Warneke	Eckernförde
Clara Lotte Wamsholdt	Hüsby
Sarah Cathrine Weiser	Eckernförde
Jasper Fabian Wenzel	Flensburg
Nicol Wickenhauser	Langballigholz
Felix Josej Wolff	Todenbüttel
Daniel Wrede	Brekendorf
Christian Zambach	Harrislee
Jente Öhler	Eggebek

Regnskab for Duborg-Samfundet i perioden 11. 11. 05 - 20. 11. 06

Union Bank Konto-Nr. 0021520

Beholdning 11. 11. 05	9119,99 Euro	
Trykning af årsskrift		2083,69 Euro
Udsendelse og porto		2788,59 -
Returpost og eftersendelse		210,55 -
Porto til jubilarindbydelse		300,00 -
Prokost til jubilarene		382,00 -
3 legater à 150,00		450,00 -
Bøger til Studenterne		293,46 -
Udlæg til Laser-printer		104,99 -
Renter 2006	0,14 -	
Loomes		5,87 -
Kontorartikler		5,89 -
Bidrag til årsskriftet	5048,20 -	
	14168,33 Euro	6625,04 Euro
Beholdning 20. 11. 06		7543,29 Euro
	<u>14168,33 Euro</u>	<u>14168,33 Euro</u>

Union Bank Bankbog Nr. 463620

Beholdning 11. 11. 2005	9557,26 Euro
Bidrag til Årsskriftet	5,00 Euro
Renter for 2005	<u>167,25 Euro</u>
Beholdning 20. 11. 06	<u>9729,51 Euro</u>

Sydbank, Kruså Konto-Nr. 8065 - 111214-8

Beholdning 11. 11. 05	1526,74 kr.
3 indbetalinger à 50 kr. (nr. 1,4,6)	150,00 kr.
4 indbetalinger à 40 kr. (nr. 2,3,5,8)	160,00 kr.
Arv efter Marichen Thomsen	10000,00 kr.
1 indbetaling à 1000 kr.	<u>1000,00 kr.</u>
Beholdning 20. 11. 06	<u>12836,74 kr.</u>

Giro Konto Nr.804 - 5321

Beholdning 11. 11. 05	46214,20 kr.	
Renter 2005	14,98 kr.	
Gebyrer 2006		300,00 kr.
Bidrag til årsskriftet	<u>18363,75 kr.</u>	
	64592,93 kr.	300,00 kr.
Beholdning 20. 11. 06.		<u>64292,93 kr.</u>
	<u>64592,93 kr.</u>	<u>64592,93 kr.</u>

11. 11. 06
 Selva Thorsen Nielsen.

Fleurbaey d. 20. nov 2006
 Axel Talsberg